

# ԱՀԱՅՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅԻ

M 125

Łódź, Środa, 30 maja 1934 r.

## גּוֹעַלְפֶשֶׁר יָהָרְגָּאָנָג

י' צד

№ 125

דרכם בון רדזינסקי און אדמיניסטראצי:<sup>ה</sup> לארן פעדנישאואר 21, מעל. 224-71. — Adres Redakcji i Administracji: Łódź, Piotrkowska 21, tel. 224-71.

# עַמּוֹד אֶפְנָנוּנָס = דְּשֵׁב אֶחָצָע אֶל גַּבְּבוֹה

געכטעו געפערענט די סעסיע פוי דער ענטו אפנונגס-האנפערענץ. — העדערסאנס ערקלעדונג איבער די אויפנאבעו פוי דער קאנפערענץ. — וואם עם האט ערקלעדונג דער אמריקאנער דעלגעאט. — ליטוינאום פארשלאנן וועגנו זיכערן דעם וועלט-שלום.

**ערשטע ענטגילטיגע רעゾל-טאטען  
פוי די שטאט-ראט-וּרְאַלְעָז אֵין לָאָדָן**

ה' וווען שאכט ווועט פערפונגטעליכען דעם גל-  
געמיגיעס מאראטאָרים.  
**אַפִּיצְיָעֵלֶר וּוְאַהֲלָרְעֵלֶטֶת**  
**אוֹ לְעַמְבָּרְג אָוֹ לְוָבְּלוֹן**  
ד ע מ ב ר ג, 29 (ספ. טפ.).  
אַפִּיצְיָעֵל אַיִן, פַּסְטוּגַשְׁטַפְּלָט גַּזְחָרָן פְּסָל  
בְּעַנְדָּר רְעֻזְוּלְטָאָט פָּנוֹן דִּי שְׂטָאָט רָאָט וְאַהֲלָטָן  
אַיִן לְעַמְבָּרְג:  
אַפִּיצְיָעֵל אַיִן, פַּסְטוּגַשְׁטַפְּלָט גַּזְחָרָן פְּסָל  
בְּעַנְדָּר רְעֻזְוּלְטָאָט פָּנוֹן דִּי שְׂטָאָט רָאָט וְאַהֲלָטָן  
רְחֵן, גִּילְבָּרְג שְׂטִימָן זְבוּעָן גַּעֲוָעָן וְעַסְלָט גַּעֲוָאָה-  
רְחֵן 12,448 פָּנוֹן דִּי שְׂטִימָן הַאָבָּאָט אַיִן אַגְּנוּעָה-  
לְוִוְּלִיטְרָן שְׂטִימָן זְבוּעָן גַּעֲוָעָן אַיִן אַגְּנוּעָה-  
לְוִוְּלִיטְרָן מִיר שְׂוִין הַאָבָּאָט אַיִן אַגְּנוּעָה-  
רְחֵן דִּי יְדִיעָה, וְעַלְכָּעָמָלְטָן, וְעַלְכָּעָמָלְטָן  
עַגְּנוּעָן בְּיִי דִּי בְּעַרְבָּגְוָונְטָן פְּלָאָק 1974 זְעוּרָ פִּיל אַגְּנָ-  
סְּצָנִיאַלְּסְּטָן, וְוִילְּיָה דִּי קְרִיוּזְקָאָמִיסְּעָס הַאָבָּאָט  
דִּי עַבְּעֵטָן אַיִן בְּעַטְיְגָוָן נְמָרָע וְעַלְגָּוָן, וְאַהֲרָשְׁיבָּד-  
לִיךְ, קְרִיְונְדָּרְגָּוָיְשָׁן נִישְׁטָפְּלָט פָּאָרְקוּמָן, אַלְעָלָקְלָאָגְבָּן מִיתָּ-  
בְּעַרְבָּסְלְּסְטָן 6,68 — 6 אַגְּנוּאָה 225, וְעַמְּדָר 7 הַיְלָעִיטְסְטָן 529.  
בְּעַרְבָּסְלְּסְטָן, וְעַלְכָּעָמָלְטָן, אַיִן הסְּכָם מִיטְץ רָע וְלָאָמִן וְעַלְגָּוָן  
זְהַלְּבָעָן שְׂטִימָן אַגְּנוּגָעָן גַּעֲסָלָט וְעַרְעָן.  
דִּי דָּעָרְגָּוָעָן אַיִן לְוָבְּלוֹן: סְּאָנוּזְיָעָט 4 מְגַדְּאָטָע, דִּי מְגַ-  
בְּדִיאָרָט אַפְּוּאָרְטָען אוֹפְּפָן עַטְיְלִיטְגָּרָן רְעֻזְוּלְטָאָט  
זְהַלְּבָעָן אַיִן לְוָבְּלוֹן: סְּאָנוּזְיָעָט 22 מְגַדְּאָטָע,  
זְהַלְּבָעָן אַיִן לְוָבְּלוֹן: סְּאָנוּזְיָעָט 16, יְדָעָן — 8, יְדָישָׁע מְרָא-  
גָּרָאָדוּזָעָס — 3, בְּנָדָן — 3 אַן צִינְיסְטָן  
רְעַגְּרִינְגָּס-לְיסְטָט — 3, בְּנָדָן — 1 מְגַדְּאָטָע.  
סְּאָנוּן כְּהָיָן בְּצִוְּמָנִיְּזָה, פָּנוֹן דִּי זְיִיטְשָׁן אַן פְּרִיאָרְדוֹסָק, פָּנוֹן דִּי זְיִיטְשָׁן  
— 2 פְּסָל. — 2 מְגַדְּאָטָע.





# ברצ'ך אל קומפליאן

**אֲבָנְבָטָן-פַּאלְצָמְטִיבָּא-פִּירָא-בְּרְדוֹשָׁן  
דֶּר שְׂרֵפָה דְּרָגָנְגָעָז פֵּה יְהִידִישָׁעָר כָּל אַנְדָּאצְרָיעָ**

ר' יוסט: «אֵלֹא נָאַנְדּ מִזְוֹ גַּעֲפָגָנוֹן וְעוֹפָרָן, וְזָאָם זָאָל קָרְבָּן אֶרְיִיבָּנָהמָצָן 3-4 מִילְיאָן מִטְּבָחָנָה מִגְּוָן לִיכְקִימָטוֹן פָּאָר דָּעַן צְוָקָנוֹתָן. וְוּוְיל מַלְיאָעָע, וְהַדְעָן קַעֲגָעָן כְּעַרְכָּבָאָפָט וְעוֹרָעָן פָּן אֶל בַּיְם וְאוֹגָלָקָאָוִישָׁעָן אָוִיסְבָּרוֹה פָּן גַּאֲזִיאָנָאָלְסָטִישָׁעָר מְשִׁיעָה... אַיִן דָּאָם פָּאָגָטָאָסְטִישׁ. אָגָבָמָעַ לְדִין? אַיִּחְדָּא בְּעַדְעָאַט אַזְעַלְלָעַן וְעַיְלָטָעַן מִלְּתָפְצָגָה יְאַהֲרֵר צְוָרָיקָן אַזְעַחְתָּב אַבְּגָעָהוֹתָעָבָן דָּעַס קָאָמָן פָּאָר צְיָדָים. אַבְּגָעָר מִיד הַחֲבָעָן עַס דָּוְרָבָעָעָט. גַּוְלָדָן? אַלְבָב מִפְּזָקָן קָפָן גַּעֲפָלָעָן טַזְוָעָנָטָעָר מַלְיאָנוֹן אַלְפָחָר צְוָשָׁטָרָגָהָעָן, חַוְּרָבָגָ� אָנוֹן הַרְגָּוָה פָּן פָּעָרָצָיגָן מַלְיאָן מְעַנְשָׁעָן וְוּאַטְבָּעָן זִיכְעָרָקָעָגָן גַּעֲפָגָנוֹן 20-30 מִילְיאָן.

אין דאס מעניליך אין. אָנוּזָעַ צְבָרָאַבְּגָעַר  
צְיִיטַ? אָבוֹז דְּכַטַּק אָז סְאַנוּ בְּזִוְּגָעַנְדַּג, אָזֵן וּזְעַן  
בְּזִוְּגָעַנְדַּג, מְזֻזַּעַן מְעַגְלִיהַ, אַיצְטַ אָזֵן אֲפָשֶׁר  
דִּי הַלְּמַתְגַּעַן צִוְּיָה פְּנֵי אָזָעַ טְעַמְּתָאַדְּלָאַסְטְּגָעַר  
פְּעֻוּוּגְבָּגָן. דִּי הַגְּאַבְּדַן פְּנֵי דָעַ רְגִישָׁעַר טְרָאַפְּעִידְעַ  
אָרוֹן הַזְּבַט אַזְּגָעַרְיכַּעַן פְּנֵי דִּי אַזְּגַעַן פְּנֵי דָעַ  
וְאַגְּצַעַר וּוְעַלְת. מְעַן קָעַן וְיִשְׁתַּחַת אַזְּגָעַנְדַּהּן דִּי בְּלִילַ  
קָעַן פְּנֵי אָז דָעַ וְאַגְּדַן. סְאַינוּ בְּזַעַט אָז דִּי גִּירִישָׁעַ  
מְאַסְעַי זְאַלְעַי גַּעַפְּבָיוֹן אָזֵן זְהִי וְיִשְׁתַּחַת נָאָרָאַושַׁ,  
וְיִשְׁתַּחַת בָּאָרָאַעַבְּנָהָת, בָּאָרָאַוְיִתְגְּעַהְעַדְגָּוּגָעַ עַבְּגַעַגְיָאַעַת,  
וְיִוְעַלְעַן צְוַיְגַּעַן דִּי וּוְעַלְעַץ צְבָרָאַבְּגָעַן יְהִי צְדִיקָה  
מְעַן טָאַר אַבְּעַר בְּיִשְׁתַּחַת לְעַרְעַן קִינְיָן צִוְּיָה, מְעַן טָאַר  
וְיִשְׁתַּחַת וְזְאַרְטַחְעַן אַרְיִיךְ אַזְּעַלְכַּעַן קָלָעַ, בָּאָרָאַעַבְּנָהָת  
וּוְעַלְעַן דִּקְבַּשְׁת הַדְּבָרָעַן אַפְּלָוַן קִינְיָן הַעֲבָדָה.  
דִּי טָעַג הַזְּמַת אַין דָעַ עַגְנִילְשָׁעַן "דִּילִיל הַעַ  
דְּלָאַלְלַד" דָעַר אַלְטָעַר דִּי גַּאֲסָטָעַר גַּעַשְׁדָּבָעַן וְזַעְקָעַן

וועזרשאָן ווערטש געבענט צוילב מיליטען ייְשַׁפְּלַעֲטִישׁ  
וועזעקען. טאיין קיינן ואָונְגֶּדֶעֶץ נישט פָּאַ�וָּאָס די רְדֵּ  
וישע יהָען רְיִיסְעֹן זִיךְ וַיְשַׁת אָהָן. פָּאַ אָוּסְלָעָן  
וישע יהָען קומט די געבענט בְּכָל נִישְׁת אַין בְּצָ  
דרְאָכְבָּט דְּזָדוֹזְוּל.

מען זָאַל לְעַרְגָּעִי פָּזְן די אלע דְּזָרְבָּהָרְגְּוּזִין  
כִּי גְּדִישָׁעַר גְּזָאַס קָאַלְבִּיזְאַצְּעִי אָוּבְּ נִיעַז טָעַיְמָ  
וְיִאָלְטָמְשָׁע פְּלָעָנָע. זַי זָאַלְעַן זַי גַּעֲבָטְ וְעַזְעַן  
וְיִשְׁט אָזְחַ צְדָקָה-פְּרִינוּצְפָּעַן. זַי זָאַלְעַן זַי גַּעֲרָגְנָעַן  
עַדְרָעַן פָּן אַפְּרִיעַרְ פְּאַלְקָם-בְּעָעוּזְנוּגְ, וּוּפְלָכְעַ  
טְמִיטָּטָם נִישְׁט אַין קַיְן שָׁוֵם דִּינְסָט צַיְקִין שָׁוֵם  
לְוָהָכָה, דַּזְּאַלְבָּשׂ שְׁטָעַלְעַן פָּאַר זַי קַיְן פְּאַלְיָ  
וְיִשְׁמְלֻכָּהָשָׁע צְוּוּקָעַן. אַמְּסָעַר דָּעַם פְּעַלְאָנָגְנוּגְ  
רוּסְעַן יְהִישָׁע קְבוּצִים, דַּזְּאַלְבָּשׂ זַיְן אַפְּעַזְעָבָגְ  
עַבְפִּזְטָס פָּן אַגְּהָזָב אַן אָגְּפָאַלְעָרָטִיעָוָס אַן תְּלוּ  
יְיִשְׁעָ סְמָחוֹת.

די פַּרְגָּנָע שְׁתִיְּט פָּאָר אֲבוֹן אַלְעָמָעָנוּ אַפְּעָן:  
מַעַן מְרַאכְתָּו וְעוֹגָעָו טְרַדְּגָרִיכָּס, אַפְּגָעָז וְסַדְּאָנָּא  
דְּגָעָלָט זִיה וִישָׁת וְעוֹגָעָו טְרַדְּגָטָעָן גַּלְאָצָה אַן דָּעָר  
חַוְּלָט אַרְגָּז, וְעוֹגָעָו וְעוֹמָעָנוּ אַנְגָּעָד גַּלְאָפָהָן אַפְּנָא  
זַוְּכָעָן אַוְיָחֵד אִיתָם אַלְיָדָע טַעַטְאָגָע פָּאָר יְגָעָן.  
בְּסַס הַאנְגָּדָעָלֶשׁ זִיה וְעַגְעָן דָּעָר מַעַט אַגָּז וְזַחַזְבָּעָן  
אַפְּרָי פְּלָאָן אַין דָּעָר וְעַלְטָה אָנוּ וְזַחַזְבָּעָן  
זַוְּכָעָם קַמְרָמָה פָּאָר אִיהָם. אַן דָּא מַזְוָעָן מַד הַלְּאָפָעָן  
פָּאָר אַזְבָּעָרָע אַזְיָעָן קַדְיָשָׁע פָּאָלָק הַאָט אַגְּזָעָתָעָלָט  
עַגְעָן וְעוֹלְבָעָגָע דָּאָס קַדְיָשָׁע דָּרָיָעָגָע דְּעַרְפָּאָהָרָגָע  
פָּאָר דִּי לְעַצְעָן צַעְנָדְלִיגָּעָר אַהֲרָעָן: אַרְגָּנָטִינָע—  
פְּאַלְעָטְסָטְבָע—בְּרַדְגָּ—בְּזַזְוָשָׁן. יְעַטְזָעָדָע פָּוּ דִּי דָּרָיָ  
אַרְגָּזְיָזְרָעָטָע קַלְאָנוּנְצָעִיכָּס הַאָט גַּעַתָּאָט אַנְיָיְגָעָ  
גַּעַטָּאָט פְּרַדְשָׁיְוָעָנָם בְּאָדוֹן. דִּי קַלְאָנְצָעָס אַין אָזָ—  
לְעַזְמָטָעָן זַעַגְעָן גַּעַבְעָט גַּעַוְאָהָעָן אַזְפָּמָן יְסָד פְּרָזָ  
פְּלַגְעָנָס אַפְּגָעָץ; דִּי צַיְגָעִיסְטִיכָּשׁ עַזְבָּבִיטָס אַיְן אַלְקָסָ

# דָּאַחֲוָמָעְבָּטְעֵז וּרְעִגְעֵז דֶּעֶר עַבְטָרוֹאַפְּבָּרְבָּג

הנוי דער בעניימער סעסיע פון דער ענטוואָפֿנוּנֶם-האנפערענץ

געחצט מעהר ערתקאָלעגן. די דאַקעומנטען פון דער קאנפערענץ  
בְּלוּעַן בָּךְ דִּרְמָנָעָן, וְיֵצְגָּדֶר הָאָת לֹויִיטָן  
אוֹסְפְּרוֹק פִּין טַשְׁמַבְּרַעַדְעָן אֲנוֹעָהָיְבָעָן נַאֲכָלָיִ-  
סְעָן דִּימְשָׁלָאָנָר נַאֲכָרָעָן וְיֵדָאָס דִּרְפָּעָט רַיִךְ אַיִן  
אַרְיָסְגַּעַטְרָאָטָעָן פִּין דַּעַר קַאֲגְּפַרְעָנָץ אַזְּנָן  
פַּעַלְקָעְרָבִינְד. לְכַתְּלִיהָה הָאָט מֵן גַּעַנְץ עַרְגָּסָט  
גַּמְיִינְט אַזְּנָן לְאַנְדוֹן, פָּזָן אַזְּמָבָמָן וּוּפָט די דַּיְ-  
לְדוֹן זַוְּגָלָט דַּעַר גַּדְלָה פִּין דִּי עַנְטוֹאָפְּנָגְנָפָן גַּזְוֹעָן  
טַשְׁעָן גַּבְּבָעָן הַנְּחָות, וּוּפְלָעָן זַיְצְרִיקְמָצָן קִיְּין  
וּשְׁעַנְעוּפָה. אַבְּעָר די האָפְּגָנָגָה הָאָט זַיְךְ אַרְגִּיסְטָעָוִי  
זַוְּן פָּאָר אַ פִּיסְטָאָר, אַזְּנָן וִישָׁט קוּקְעָנְדִּיגְ דַּעַרְוָת,  
אַזְּנָן קַאֲגְּנוֹזָעָן פִּין דִּי מַלְכּוֹת.

זין ומענונגוווז האט זיך נסכתפער געגעטען  
ען פון דער הוויפט-קאמיפיט פון דער  
גענונגס - קאנפערענץ. די קאמיסיע דארף  
טעלען אפיציעל די רעדולטטען, וואס  
ערגרדייכט בעוואָרען פון זינט די קאנפערענץ  
איג. דער ס'הכל איז זעהר אַ טרווערטיגער,  
די אצטינצע ספֿסֶפּ רופט מען אינענט-  
די לויה פון דער קאנפערענץ. ווי זוינט  
עם זעגן די רעדולטטען פון דער  
ונצע, בעשטעטיגט גאנכטמאָל דאס „בלוּט“

א קְרָבָה לְאַנְגִּילְטֵרִי פָּוֹן אַוְגַּרְבְּנִיטְרִי הַחְתָּם זֶה בְּדִישׁ טְאַזְּבָן  
די סְפָסְטָן גַּעֲבָעָן. זֶה אַזְּנִי פָּאַקְשִׁיטְסָה גַּעֲפִירְהָרְטָן גַּעֲוֹזָאַרְעָן אַחֲזָן  
פַּנְטוֹוָאַסְטָן גַּעֲמְשָׁטָן אַזְּנִי תְּיִלְלָן פָּוֹן פָּאַלְקָן, אַחֲן אַזְּוּוֹלְבָּן  
פַּעֲמְשָׁטָן אַזְּנוֹנָן קְלָרְעָן נַאֲצִיאָאַלְעָן אַדְעָזָן סַאְצִיאַלְעָן אַיְזָן  
פַּעֲמְשָׁטָן דְּזָהָבָן. עַס אַזְּנוֹ גַּעֲוֹזָן וַיְזָבָן וּוָסָם בַּאֲדָרָן הַיְרָשָׁה הַאֲטָמָה  
זַעֲנָעָן דְּזָהָבָן אַזְּנוֹנָן אַגְּוֹזְבָּן אַגְּוֹזְבָּן אַדְעָזָלְבִּילְד אַזְּין זַיְן פַּאֲרָשְׁטָעָן  
איַזְּנוֹ טָפָעָן הַלְּבָבָן אַזְּנוֹנָן עַס אַזְּנוֹ בִּישְׁתָּעָן גַּעֲוֹזָן גַּעֲוֹזָן דָּאַזְּנוֹ גַּעֲלָד אַלְיָן  
זַעֲנָעָן אַזְּנוֹנָן וּוָסָם אַזְּנוֹ גַּעֲשְׁטָפָלָט אַזְּנוֹנָן דִּזְבָּשָׁט פָּוֹן דָעָר אַזְּנוֹ  
לִיקְ 18 אַחֲן דָזָר לַעֲבָדְגָּדָר אַקְטְּוּזְוּטָעָן פָּוֹן דָעָם פַּאֲלָקָן  
סְרוּמִירְבָּן בִּישְׁתָּעָן גַּעֲקָבָן אַרְזִיסְקָמָעָן עַפְּסָעָן אַנְדָעָרָשׁ וּזָה  
קָאַגְּנוֹפְּרָן אַזְּדָה גַּעֲבִידָע אַזְּדוֹ אַזְּפָ�דְמָעָט אַזְּנוֹנָן אַזְּדוֹנָן  
ב) בַּיְיָ דָעָם אַזְּפָּבָּן פָּוֹן אַרְדָּן יְשָׁרָאֵל אַזְּנוֹנָן  
קָאַגְּנוֹפְּרָן גַּבָּר אַגְּדָרָשָׁן. עַס אַגְּנוֹנָן גַּבָּר אַגְּנוֹנָן גַּבָּר אַגְּנוֹנָן

אָזִי פְּנַגְּלֵגָנוּ אַיִינְגְּפָעָנְגָעָן אַוְיךְ הַנְּחֹתָת לְגֻבְּיַהּ הַיְּתָרָה.  
לְעָרָן, זַיְעַנְדִּיגָּמְסִיכָּמִים אַוְיךְ אֶת גַּעֲוִיסִיכְ פְּצָרְגְּרָפְּסַץ.  
רוֹנְגָּמָן דָּעַר דִּיטְשָׁעָר בְּעוֹזָטְקָנוּגָן.  
פָּוֹן דִּי דָּאָקְוָמָעָטָן אַוְיךְ זַוְּעָהָן. אָז דִּי  
עַגְּלִילְשָׁע רַעֲבִירְגָּוָן הַאַט זַיְךְ בְּעַמִּיתָת מִיט אַלְפַּ  
מַעְגְּלִיכְקִיְּתָן צַוְּוִירְקָעָן אַוְיךְ אַוְיךְ פְּרָגְנְקְרִיךְ אַוְן  
אַיִינְגְּזָעָהָן אַוְיךְ תְּקַאְמְפְּרָאָמִים אַוְיךְ דָּעַר قְרָאָגָעָן  
פָּוֹן דִּימְשָׁלָגָנָדָס בְּצַוּוֹמָנוֹגָן. פָּנְגְּלָעָנָד הַאַט גַּעַן  
וּוְאָט אַפְּלִיכְ אַנְהָוִיְבָעָן מִיט פְּרָגְנְקְרִיךְ אַוְנְטָרָה  
הַאַגְּדָלְגָּבָן וּוְעָגָעָן גְּרָאָגְנִיעָט. אָז דִּי קִינְגְּטִינְגָּ  
קָאָנוּעָנָךְ פָּוֹן עַנְטוֹאָגְנְגָעָן, וּוֹאָס וּוֹעָט גַּשְׁלָאָסָן  
וּוְעָלָן רַעֲדְצִיחָתָס וּוְרָעָן גַּאֲךְ תְּקַאְמְפְּרָאָמִים צִיְּתָ  
פָּוֹן אַוְיסְפּוֹרְבָּעָן דִּי עַרְגְּסְטִיקִים פָּוֹן דִּי דִימְשָׁלָ  
עַרְיוֹנִיכְעָרְגָּוָן וּוְעָגָעָן זַיְעָר מִידְרָלִיכְקִיטָס. אַבְּפָר  
אָט דָּם בְּעַרְיָהָן הַאַט דִּימְשָׁלָגָנָד נִישָׁש בְּצַוּוֹאָלָס  
שְׁבָשָׁוֹם אַוְטָן אַגְּנָעָמָן אַוְיךְ אַט אַיְבְּרָגְנְרִיסָן מִיט  
שְׁפָגְוֹוֹזָן.

הנ"ז ווילגון אינוען ארביטרין. וואס טס הגט  
אַרְוִוִיטָגֶעֶפְּעָן אֵיכֶת דִּי פַּרְגַּנְצְּזִיעָשׁ רַעֲגִירְגָּנוּ.  
איו בזק זענען אַרְיוֹן דִּי דָקְמַעְמַטְפָּן. וואס  
בעזיהען זיך צי דער צייט פון אַקְמַבָּעָר 1933  
דאָס הַיְמָט פָּוֹן זִינְדָּר דִּיְתְּשַׁלְּגָנְד אֵינוֹ אַרְוִוִיטָגָעַ  
טרָאַטָּעָן פָּוֹן פַּעַלְקָעְרְבָּגָן אַוְן פָּוֹן דָעַר גַּטְוָוָאָתָ  
וּוֹגָטָק אַגְּנָפָעָרְעָנָן. דִּי דָקְמַעְמַטָּעָן עַנְתָּה אַלְטָעָן  
ニישט קיין בעזונדערע סְפָּנְסְּבָּיְעָסָט. נָאָר צְנְיוֹפְּגָעַ  
פָּאָסְט אַינְיאַינְעָם וּזְאָרְפָּעָן זַיִי אַהֲלָל לִיכְתָּאָוִיחָ  
דִּי אַזְנְטָעָרָה אַנְדָּגָנְגָוָן, וואס זענען גַּעַתְּחָרֶט  
בעזונדערען דִּירָךְ דִּי בעזונדערען מְלֻכּוֹת, מִיטְ' צִילָּ  
צִי לִינְדְּגָרָעָן דִּי גַּעַבְעָנְגָעָפָן אַוְן האַפָּעָן נָאָר  
מעַרְשָׂרְפָּט דִּי וּוּילְשָׂרְפָּטָן.  
דאָס בזק הוֹיְבָס זַיךְ אָן מִיטְ דִּי פְּרָקְלְפָּרְבָּן  
זעַן, וואס זענען אַגְּנָעְבָּעָן גַּפְּוֹאָרָעָן דִּירָךְ דִּי  
פָּאָרְשָׂטְהָעָר פָּוֹן דִּי מְלֻכּוֹת אַוְיָחָדָר הַיְמָטָרָיָ  
שָׁעָר זִיכְנָגָן פָּוֹן 14. אַקְטָבָעָר, וּוֹן דִּיְתְּשַׁלְּגָנְד  
איוֹ אַרְוִוִיטָגֶעֶפְּעָן פָּוֹן דָעַר קַגְּפָעְרָנָן. סְחָאָט  
דָּעַמְּלָט גַּעַהְגָּלְתָּעָן דָּפְרָבִי, אוֹ פָס זָאָל קִומְפָן צִי  
פָּעַרְשָׂעְנְדִּיגְגָּוָן. נָאָר לְגָנְגָעָן אַזְנְטָעָרָה אַנְדָּגָנְגָוָן  
איוֹ מַעַן גַּעַהְטָס גַּעַקְיָמָעָן צִי אַהֲלָל הסְּכָם וּוֹעֲגָן דָעַר  
בָּאָגָן, אַוְתָּה וּוּלְכָבָר שָׁם אַזְלָגָן גַּעַמְּרָה וּוּתְרָנָן

**בעד ריטונג פוז אנטישמיטים  
פארטראג פוז א פראנצoidישען פובליציסט**

בגין די מענשען, וועלכע טראמען אroiט בענשען  
דער דזוניגער אונגעראכטיגקייט.  
נאר דרייטער פאראואורף איינ: די יודען  
וועגען פחרנים.  
אפיילו די אנטיסעמיטטען בעחויזיפטען נישט,  
או די יודען האבען מורה קאָרְדִּין טויט: דאס גאל-  
דענע בוד פון די סיגאנטאגס קאָן וועגען דאס  
פֿרְצִיכְלַעַן פֿילְ שִׁינְעַן זַאֲכָעַן. נײַן, די אנטיסעמיטטען  
בעחויזיפטען, או יודען גיַעַן איינ געטאָהָר נאר דע-  
מְלָאַט, ווֹפּוֹן אַנְדְּרֶש קָאַן מען נישט האַנְגְּלָעַן, די  
זַוְּדָעַן ווֹלְעַדְעַן נישט מֵיהָרֶן קָיִן גַּפְּגָעַן פָּזְעַן  
פַּחַרְעַן. דָּאַ ווֹרְטַס דָּאַר אַנְטִיסְעַמִּיטַעַן פְּרָוּוֹגַן.  
דָּעַלְתַּ אַיְוָן אַ קָּאָמֵר פְּנֵן רַאְמָגְנִיטִים גַּעֲנַעַן דְּקָאַיָּאַ  
בְּאַלְיָוּם, דַּעֲמָלְבָּעַן רַאְצִיאָנִילִים. וּפְלָכְעַר הָאָט  
וַיְיַיְן שָׂוָרֵש פְּנַקְסַט אַזְוִי אַיְן יַדְרָבְנִיטִים וַיְיַיְן בַּיְּ דַי  
אַלְטָע גְּרִיבָעַן. לְאַמְרֵר זַיךְ דַּעֲרָמָגְעַן דָעַם גְּרִיבִישָׁעַן  
פִּילְאָזָאַר פְּלָאַטָּאַן. וּפְלָכְעַר פְּלָעַגְטַּס פְּרָאַרְמִילְעַן  
די טַאַפְּפָאַרְקִיטִי. וּפְאַס גַּהְהָמַט זַיךְ נִישְׁתְּ פָּזְעַן  
נאר פָּוֹן לִידְגְּנַשְׁפְּטָעַן.  
פְּרַיְיט דָּאַר מִינְגְּנֶה פָּוֹן בענדאן שְׁפָטָמַט דָּאַר  
אַנְטִיסְעַמִּיטִים נִישְׁתְּ פָּוֹן פְּרָעַשְׁתָּאָן, נאר פָּוֹן גַּע-  
פִּיחַל. מִיר הַזְּבָעָן דָּאַ צַּוְּן מִיט צְוּוַיְעָרְלִי  
געַתְּהַלְּקָן:  
עַרְשָׁעָנס, קְנָהָה, הָאָט פָּוֹן טַוְיְגַּנְיכְּסָעָן צַּוְּ  
אַרְסָע, וּפְלָכְעַר וּרְעַרְטַּס צַּוְּ גַּעַהְאַלְעַטָּעַן פְּגַר  
אַ שְׁטָפְּרָקְדָּע.  
אוֹן צְוּוַיְיָפָסָן, דָּאַר וּלְיָעָן צַּוְּ בְּפּוֹיְיָעָן די  
אַנְטִיסְעַמִּיטִים אַנְטִיסְעַמִּיטִים אַנְטִיסְעַמִּיטִים  
אַלְלָאַס צְיָהָן רַיוֹהָהָן פָּוֹן אַנְטִיסְעַמִּיטִים וְסָ

דעת פרנצ'ז'ו יישע וואצ'נובגראט "ל", בערננט  
איסצ'זון פון דער איזטראָפֿעַס אונטער פֿאָרְדֵּזְוּן  
וועגן דער בעדייטונג פון גאנטיסעמִיטִים. וואס  
איין די טגע געהרטען גוואָרְדִּן דער דעם  
בְּגַקְּגַטְּוֹן פְּרָאָנְצְּזְיוּנְשָׁן פּוֹבְּלִיכְּסֶט אַיִן סָפְּצִיאַלְּאָן  
וְשִׁילְּיוֹן בְּעַנְּדָא אַיִן פְּרָרוֹן.

דער לְפָקְמָדָהּ הַחֲטָאָת גַּעֲבָעָן אַוְוִוְסְפָּנְטָן.  
לִיבְּצָן צָוְלָהּ פָּון די פֿרְגּוּמְעַנְּטָפָּן, אַוְיַּף וּוּפְלָכָעָם  
שְׁמִינִית זָרָדָר טְפָאָרְפְּטִישָׂר אַנְטִיעָמִיטִוּן.  
אוֹן הַחֲטָאָת גַּעֲוּזָעָן וַיְיַיָּנָה נִישְׁתָּאָ אַוְיַּסְנְּהָאָדְּפָנְקִיטִים.  
דַּעַם אַנְטִיעָמִיטִים קָדוֹן מַזְנָן נַזְךָ מְסֻרְשִׁיָּן, וְאַגְּתָּ  
בְּעַנְּדָא, קָסָס זָאָלְגִּינְשָׁן אַיְינְגְּטִינְקָטָן, גָּבָעָר  
אַונְטְּרָפְּהָרָעָן אַונְטְּרָעָר דַּעַם אַנְטִיעָמִיטִים אַגְּלָזְמָן.  
גִּישְׁעָן גְּרָנְדָּן אַיִן נִישְׁתָּאָ מַעְגִּירָן.

דַּעַר עַרְשָׁפָּר אַרְזְוּמָעָן פָּוֹן די אַנְטִיעָמִיטִעָן.  
מִיטְעָן אַיִן, אַיִן די יַוְדָאָן הַאֲבָעָן נִישְׁתָּאָ אַיִן פָּאָסָעָן  
טוּרְלָאָגָד... די אַנְטִיעָמִיטָעָן גַּעֲדָלְוִיְּפָעָן וִישָׁם,  
אוֹן די יַזְבָּזָן זַעֲנָעָן נִישְׁתָּאָ אַגְּבִּיאָלְגָּבָן, דַּעַם דָּאָנְדָּן,  
וְאַגְּזָן זָיְוָוְאָגְבָּן: דַּעַר קְרִיבָהּ הַחֲטָאָת די דָּאָגְוָהָן  
אַוְיַּסְגָּטְרָאָכָּטָעָן מַעְשָׂהָ צְוָתָהָרָתָן. די אַנְטִיעָמִיטָן  
זַעֲגָנוֹן נַאֲרָן, אוֹן די יַוְדָעָן פִּיהָלָעָן נִישְׁתָּאָ קִיְּמָן  
בְּגַנְּשִׁטָּן בְּגַדְרָן מִתְּדַעַן בְּאַדְעָן אַוְיַּף וּוּפְלָכָעָן  
זַיְיָ לְעָבָן אַוְן אַינְגְּנִינְעָן מִתְּדַעַן לְבָעָן צָוִיל  
וּיְעַרְבָּרְהָמָטָהָן הַאֲבָעָן נַאֲרָן די יַוְדָעָן אַוְן אַגְּזִיהָהָגָן  
צָוּ עַפְסָם אַבְּלָמְעַנְלִיכְבָּן פְּאָטְפְּרָדָגָן.

דַּאֲסָן אַיִן אַשְׁרָ רִיבְּתִיגָּן, זַאֲכָט בְּעַנְּדָא, די  
יַוְדָעָן זַעֲגָנוֹן מִתְּהָרָ אַדְוָרְגָּעְדְּרִיזְגָּנוֹן מִתְּ הַזָּמָן.  
נִיטְרָזִים, וואס די יַוְדָעָן הַאֲבָעָן בעַקְמָעוֹן פָּוֹן די  
יְרָשָׁה, פָּוֹן אַסְטָּמָן שְׁפָאָנְדְּגָנְקָט אַיִן דָּאָרְגָּנְן  
נְבָיאִים. פָּוֹן אַסְטָּמָן שְׁפָאָנְדְּגָנְקָט אַיִן דָּאָרְגָּנְן  
בְּרִיאָה, אַסְטָּמָן שְׁפָאָנְדְּגָנְקָט אַסְטָּמָן שְׁפָאָנְדְּגָנְקָט.

אַנְדָּרְזָן שְׁפָאָנְדְּגָנְקָט, אַגְּבָּר אַהֲן פְּאָלִילִיטִישׁ פְּעָזָן  
אַסְטָּמָן דַּעַם מִלְּכָהָשָׁעָן בְּאַלְעָבָדָן פָּוֹן די  
אַזְּרָעָה לְעַדְעָרָה די קַחְטָאָרְפָּאָלָעָן יַוְדָשָׁעָן לְאַעַזָּע  
עַרְלָאָגְלָוִיטָעָן עַסְעָסָהָן וְאַזְּרָעָתָעָן פָּוֹן זַעֲנָעָן.

בְּ) די אַקְלָאָגְיָאָצְעָן קִיְּזָן בִּירָאָ-בִּידְזָשָׁאָן האַת  
לְכָבָט זִיהְ, גַּעֲזָלָט גַּיְוִוָּה גַּאֲרָשָׁתָן אַיִן זַיְבְּעָגָן  
חַסְלָאָגָד אַיִן בִּישְׁתָּאָ קִיְּזָן שָׁוָּם גַּעֲלָלָעָט פָּוֹן פִּינְדָלִי  
עַקְעָלְקָעָר אַיִן פְּאָלִילִיטִישׁ לְבִירָעָס.

אַקְאָרִישָׁת, האַת די מַאְסָקָוּעָר דְּעִירְוִוָּגָן דָּעָזָן  
לְפָרָטָהָן דִּי יַזְדִּישָׁע גַּעֲבָעָט פָּוֹן בִּירָאָ-בִּידְזָשָׁאָן אַלְסָן  
לְדִישָׁע בְּאַצְיָאָנְצָלָעָן אַזְּיָאָגָאָמָעָן גַּעֲנָעָט. דָּאָס זָאָל  
עַזְּיָּיטָעָן אַזְּדָס גַּאֲנָצָלָעָן לְאַזְּדָס גַּיְתָּץ צָוָּאָל בְּעַזְּוֹנָאָרָעָן  
אַגְּזָן דַּעַר יַזְדִּישָׁר קָלָאָגְיָאָצְעָן אַהֲבָצָן. אַבְּרָעָ —  
וְוּפְרָט נִישְׁתָּאָ דְּרָכְבִּעְתִּים צָוְלָהָן דִּי צָעָסָעָן  
נוֹ דַעַם יַזְדִּישָׁע הַאֲצָעָשָׁנִיקָן; אַיְיהָרָ צִילָּעָן זַעֲנָעָן  
בְּגַדְרָעָן. אַיִן אַיִלְמָלִיכָּבָעָן אַטְיִקְעָל לְכָבָור דַעַם  
דְּיִיעָמָעָם דַעְקָרְעָן שְׁרִיבָּיָן וּוּעָגָעָן דַעַם דָעָר "עַמְּסָעָן".  
דָּאָס אַזְּדָבִּיזָהָעָן דְּלָשָׁע אַדְבִּיטָעָן אַלְסָן אַיְבָּרוֹזָן  
עַרְבָּרָעָר קִיְּזָן בִּירָאָ-בִּידְזָשָׁאָן קָעָן מַעַן אַיִצָּת וּנִישְׁתָּאָ  
עַזְּעַטְמָיָעָן בְּלוֹזָן מִתְּ דַעַר גַּוְיִינְגִּיקִיס אַזְּ בְּעַזְעָפָעָן  
אַזְּ דִי דְּזָאָגָעָן מַעַנְשָׁע צָוָּאָרָזְקִיטְוּאָל אַדְבִּיטָעָן  
אַזְּלָיל גַּאֲעָר מַאְמָעָבָט אַיִן שָׁוֹן צָוָּם בְּרָכָטָעָן טִילָּ  
פְּלָעָזָן... פָּאָר צָעִין בְּעַזְּוֹאָסְטִילְגִּיגָן אַנְטִילְגָּהָזָה  
עַד הַזָּוָן דַעַר סָאָגָן-בְּלָאָגָן אַיִן קָלָאָן וּזְ דָעָן טָאגָן  
וּוּיְכִינְגִּיקִיס צָוָּעָשָׁען אַגְּזָעָר וּוּיְטָעָן מַזְחָה גַעַז  
עַזְּוֹעָן יַעֲדָעָר אַיְמָרְדוֹוְעָגָזָעָן, אַזְּיָעָר פָּוֹן די הַזְּיָעָט  
אַמְּמָעָנְטָעָן זְעָרָבָעָן צָוָּבָעָן צָוָּאָרָזְקִיטָעָן  
זְעָרָבָעָן צָוָּעָזָעָן צָוָּאָרָזְקִיטָעָן אַזְּזָעָמָעָן  
אַזְּזָעָמָעָן צָוָּעָזָעָן צָוָּאָרָזְקִיטָעָן אַזְּזָעָמָעָן





**פָּזְאַד אֶת-עֲבָדִים** – מילוי הדרישה של קב"ה בלבם של בני ישראל.

(2) דער 11-יעהוּרְגָּלֶעֶר סַמּוּעֵל צוֹלִיבָג, אֶזְהָרָן אֲזָל, אֶזְוּפִי  
אָזְנָבְרִיקָאנְטָן פָּנוּ פַּעֲמִירְקָאוּעָד 117 אַיְזָן בְּצָבָטוֹן דָּלָר טְרָאָמוֹויִי דָּאָט אַיְזָן אֶזְוּסְעָן מַאֲמָעָגָט דָּזָן אֶ  
דָּרָאָפְּנָעְפָּאָלָעָן פָּנוּ אֶפְּאָה אֶזְדְּגָעָן טְרָאָמוֹויִי, בְּצָבָטוֹן טְרָיְסְעָל גַּעֲטָוֹן, אַיְזָן עַזְמָטָאָל אֶתְגָּעָהָלָעָן.  
מַעֲזָדָיג שׂוּרָעָרָן וְאַזְדָּעָן אַזְיָפָן גַּבְּצָעָן קַעְפָּעָר.  
דאָס זְבוֹגָעָל אַיְזָן בְּעַזְן פְּאָהָרָעָן פָּנוּ טְרָאָמוֹויִי טְיִילָט דָּזָן עַרְשָׁתָעָהָלָפָן.

## **אוייסווארה פער גוואראלדייגט א-8-יעהרייג מיידיעלע**

(2) דער 42-יעזהיליגע זונען מיעלטשאָרען. ער גיך אַבְּטַלְאָפָּעָן, הנם ער איז געווען שיכָּהֶר. נאָס עהנְרוּבְּכָטָן פֿאָרְבָּאָכְט אַזְּגִיך דער אַירְעָאָזְגָּאָס אַפְּעַטְאָסְטָעָבָע מִלְּט אַ בָּהָה טְרַעְהָרָצָן, אַזְּגִיך דָּאָס מִיְּזַעְלָע אַהֲיָמְנָעָגָגָען וְחַרְצְיָלְעָגָדָן דֵּי עַלְטָעָמָע שְׂלִיצָאָזְוּפָלְכָען ער הָאָט פֿעַרְבָּאָט אַזְּגִיך אַזְּגִיך וְזָהָבָעָן זָעָם בְּעַסְטְּאַלְעִיטָשָׁן אַגְּפָאָל אַלְקָה אַיהֲרָה. פְּאַלְצִיְּהָאָט אַרְעַטְמָירָט מִיעַלְטָשָׁאָרָעָן.

# פֵּרֶבְּרָעַנְטַ גַּוּאַרְעַנוּ פָּאָר אִיבָּרְגָּעָה אָסָם יְדִישָׁעִי גְּלֹזְיְבָאָן

# צִיּוֹנָה פַּאֲהָרְ-פְּלָאוֹ

**אלין איז קראפט דעם 15-טען מא'**  
נון לאדווער פאבריססבאָרו נויט אפ: | פון קלישער באָרו נויט אפ:

פון קליישר באחן נימט אונז

קיין גלאוונא (יום-טובים פון 22-טן) מאי	0.39	קיין קאלושעך (אוינו טשענדטאכאוו, קראקא)	0.1
קיין גלאוונא (יום-טובים פון 22-טן) מאי	2.15	קיין קאלושעך (מייט פערביינדרונג ווארטשא)	3.1
קיין פוייזען	5.05	קיין קאלושעך (מייט פערביינדרונג אוינה טשענין)	6.0
קיין זומראט	6.04	טפטאכאוו)	
קיין גלאוונא (יום-טובים פון 22-טן) מאי	7.09	קיין קאלושעך (מייט פערביינדרונג ווארטשא)	7.4
ביין 17-טן ווועשטיין ד.י.	8.03	קיין ווידזווו	8.0
דיין זונדזון קיין טאמטשאטו	8.10	קיין קאלושעך (וונטאג און יומ-טוב פון	8.8
קיין ז.ז.וואליג	9.03	מיין פוייזען ווועשטיין)	9.2
קיין דאנציג, דיניגע	9.09	קיין קאלושעך (וונטאג און יומ-טוב פון	9.8
קיין פוייזען	9.30	טפּוֹ מאַי פֵּיְן 16-טָן ווועשטיין)	10.1
קיין גלאוונא (זטמאט און יומ-טוב פון 20	10.25	קיין ווארטאָן אָונִ קְרָאָקָה)	10.8
באי ביין 16. ווועשטיין ד.י.	12.15	קיין קאלושעך	12.2
קיין וויארטשאָן	12.35	קיין קאלושעך (אין אָרְבִּיטְסָטָפּוֹ)	13.
קיין פוייזען, וואנשין	12.50	קיין קאלושעך (מייט פערביינדרונג ווועישאָט	14.
קיין דאנציג, דיניגע	14.30	אוֹן טשענדטאכאוו)	
קיין ז.ז.וואליג	14.35	בייעלְסָק אָונִ סְקָוּזִיסְפָּאָךְ	14.
קיין גלאוונא (זטמאט און יומ-טוב פון 19. מאי	15.40	קיין קאלושעך (אין אָרְבִּיטְסָטָפּוֹ)	15.
ביין 16. ווועשטיין ד.י.	15.50	קיין קאלושעך (מייט פערביינדרונג אוינה וויארטשאָן	16.
קיין פוייזען	16.05	קיין קאלושעך (מייט פערביינדרונג אוינה וויארטשאָן	17.
קיין וויארטשאָן	17.20	אוֹן קְפָּתָאָוִיזְ)	17.
קיין ז.ז.וואליג (מייט פערבָּג. אוינה קארטנייך)	17.46	קיין קאלושעך (אין אָרְבִּיטְסָטָפּוֹ)	18.
קיין גלאוונא	19.14	קיין קאלושעך (אין אָרְבִּיטְסָטָפּוֹ)	19.
קיין פוייזען, וואנשין	19.48	קיין קאלושעך (מייט פערביינדרונג וויארטשאָט	20.
קיין וויארטשאָן	20.05	אוֹן טשענדטאכאוו)	
דיין זונדזון, דירעקט קיין לַעֲמֶבָּרְג	21.05	קיין קאלושעך (מייט פערביינדרונג קראקאָ)	21.
קיין ז.ז.וואליג	22.00	קיין קאלושעך	22.
קיין דאנציג, דיניגע	22.35		
בקין דאנציג-ווארטשאָט			

# יערליכע מיטגילדער-פערזאלונג פוֹ אַרט

**געועעהלט א ניע פערו אלטונג**

פָּרְגִּיגָע וְאֵחֶזְעַן אֲיֵינָן אַיְלָסְגָעַ  
אַזְנַן פָּרְגִּיגָע 100 טָהָרְבָּד וְלַ.  
דָּעַרְפָּטָן וְעוֹדָט אַזְלָסְגָעַ  
צָהָלָט דִּי מִיטְלָלְדָעָר פָּאָר אַרְבִּיטָה עַבְעַטָּר 65  
פָּרָאָצָן. סָאַיוּן וְעוֹדָט צָו בְּעַמְעַקָּעָה, אָנוּ דָּעַר קָאָפָע  
רוֹאָטָן אַזְנַן גַּעֲרִינְגִּיעָט גַּעֲוָאָצָעָן אַיְן אָ מַמְגָעָט  
פָּרְגִּיגָע אַזְנַן גַּעֲרִינְגִּיעָט זַיְעַר  
בְּאָכְן בְּעַהָּרְעָוָן דָּעַם אַנְדָּעָקָן פָּרְגִּיגָע דִּי פָּעַרְשָׂטָאָר  
בְּעַגְעָן, "אַרְטָה" מִתְגָּלְדָעָר: דִּיר מָשָׁה זַלְבָּעָרָאָב,  
צָעַגְעָן צָעַגְעָן דִּעְעָר, "אַטְטָה" צָעַגְתָּהָלָעָ אַיְן פְּרַיְ-  
צָעַגְעָן צָעַגְעָן דִּעְעָר, סָאַמְעָל שְׂוִיעַנְטָאָסָלָאָוּסָקִי, דִּיר יִ. רָאָטָעָן  
צָעַגְגָּגָן, אָ רָאוֹעֲבָלָם אַקְּן ט. פִּיקְעַלְגָּנִי הָאָטָד דִּיר יִ. שָׁ  
צָעַגְגָּגָן וְאַרְשָׁטָאָטָן. דָּאָס אַיְן אָ דָעַרְפִּיעַיְעַנְדָּע דִּעְרָר  
שִׁינְגָּנָג אַזְנַן אָ מַמְגָעָט וְעוֹנָעָנְגָלָע וְגַעֲולְשָׁאָפָט  
לְיכָעָ אַיְסָטְמַזְיָעָס פָּרְגִּיגָע וְוִירְטָשָׁאָפָטְלָבָעָן בְּאַרְאָק  
פָּרָעָר, וְעוֹלְכָעָ האָבָעָן וְעוֹהָאָט בְּעַדְרִיטָעָנְדָע מַעְטָעָרְלָע  
לְאָסְמָלָעָן הָאָבָעָן וְגַשְׁמָ אַלְמָסָהָלָטָן אָנוּ זַעַטָּנָה  
פָּרְגִּיגָע אַיְן צְוַעַתָּעָן, אָנוּ הָגָם דִּי גַּעַזְעָל  
פָּרְגִּיגָע וְאֵחֶזְעַן אֲיֵינָן אַיְלָסְגָעַ, אֲזָהָל אַלְמָסָהָלָטָן לְאַקְגָּל אַלְמָסָהָלָטָן  
פָּרְגִּיגָע פָּרְגִּיגָע אַזְנַן אַיְלָסְגָעַ, שְׁלַבְעַנְהָאָפָט פָּאָר, עַקְמָעָן דִּין  
עַהֲרָלְדָבָע מִתְגָּלְדָעָר פָּעַזְוָאָמְלָנוֹגָן פָּרְגִּיגָע דִּעְרָר גַּעַזְעָל  
אַפְּאָטָה, "אַרְטָה" אַיְן לְאָרוֹן.

הנזכרת "ארט" פיהדרת איהר טעטנקייט מילט זיער בעשידען מיטלען האט ז דאה בעויזען פאו ערער בעריגט צווע זע גורייכען ממשוזוניגע דעה קפלטטזען אוולע געפיט פון פראפעניאנעלע זיל זיזו. פאלגונדע ציפערן בעויזען זאמז אויז אונטער ח' קאיין.

45 פראצ', סובסידיע פון דער יהודישע גמינגען  
פראצ', סובסידיע פון מאגיסטרטט 6 פראצ', פער-  
שיידנען 10 פראצ', הוצאה: איגנרט רוקטה ע"פ-עד  
סאנל 33 פראצ', ווירטשאפטלכעט 45 פראצ',  
אגמיניסטראציע 20 פראצ'. טערש. 2 פראצ'.

איך דער זיסקוטע ווען דער ביזנטינע  
טאגאנקיט האבען אנטיל. עונמאן די זהה: איבושי-  
זידלונג און די פאוועשכען און יודישע פאלקס-  
שולען, בעריה 20 פרראץ. האבען געאנט בלואו-  
ביבסלאן, לעזען און שרייבען, 1 פרראץ. ואין געוווע און  
אנזען אונאלפאטטען. מענער זעבען גזוען 768.

דרכו. 775. פערודינייטע 209 פעראן.  
אין אצטיגוּן מאמענט זונען טעיג פאלגונזע  
דראָפַן. וואָרטנטאָפַן: (1) מעכאנישׁ וועבערִי, (2)  
עכאנישׁ דעלפסְ-ארבייט פון דעַ וועבערִי, (3)  
עכאנישׁ זוקעַ-ארבייט, (4) מעכאנישׁ הילפסְ-

14) מתקופת ימי קדומים, אין זו יותר מתקופה של 200 שנים. אין זו יותר מתקופה של 200 שנים. אין זו יותר מתקופה של 200 שנים.

**וְעַבְשֵׁתָלֶעָן אָנוֹ 5 הַילְּפָסִמְאַשְׁבִּין,** הַיּוֹנָט צִיְּלָת  
**עַד קָאַפְעָתָמְאַיְוָן 50 מִטְּמִילְעַד** אָנוֹ דִּיסְפָּאַנְיָרַט  
**טַבְעָגָתָן.** אַיְן דָּעַ רַעֲזָה-קָאַמְּסִיעַן 10 הַילְּפָסִמְאַת  
**לְעוֹזִין, דִּירָ בָּםְעַלְשְׁטִין, לְעַזּוֹן, אָנוֹ פָּלָ**  
**מְבָרָכָתְּשִׁין.**

א וואינטנגןס - שרפּה

(2) אין דער וואזינונג פון א געוויסטען ער  
אש בענדעלטן (אויף טראםפאנץק 16) האבן  
מענדעלטן גאנטערן איסיגענשטיין דעם שלאס אין  
טפען מהמת א דעפעקט אין קיימען אונגעזגדען  
אַלְמָנָה אַלְמָנָה וְעַדְנָה.  
ליד, און אוֹרְסֶנֶגֶלְבָּעַט פון שטוב פֿאָרְשָׁרְאָנָּעָן  
די אַרְסִינְגְּרוּמְעָדָעָן פֿיעַרְלָעַשְׂרָה הַקְּבָעָן די  
שרטוט אַבְּוֹתָה אַמְּרָבָטָה גְּרָבָטָה גְּרָבָטָה  
פְּצִים, מְבָזִים אַוְשָׁמָה אַוְיָחָד אַנְעָרָךְ פון

**אוֹיְפָטְרִיםַען פָּנוּ יְאֹוָם צְדָקָהָאָזֶן**

**השְׁמָמָן מִתּוֹ אַלְבָאָר**  
**אוֹ דֵיאָנו בְּלוּמָנְפָעָל**  
אין קאמעראל-טעהטער  
אין זיך אוֹרְזִיסְבֶּעָהָרִים אוֹיְף אַוְגְּפָן.  
פָּאָלִיצִי זָכָט זַיִו.

די זהה ר' אנטונינוס פיטר "דער 41-ט

אֶת פְּסָטָמָנָשׁ טַלְמָלֵט דָם בְּוֹיֶט דָרְבָּן פְּרִגְיָהָטָגָן  
הַיְיָנָס 9.15 אֲוֹנוֹגָרְדָן וְצָרָטָן גְּזָנְבָּטָן דָעָר  
דָעָר אַרְזָוִינָגָרְפָּעָנָדָר בְּגָגָטָמָזָוִיָּעָ-דָקְטָאָר  
בְּגָוָרָעָן סְוִוָּן דִּימְטָלָאָדָר.  
דָעָר אַרְזָוִינָגָרְפָּעָנָדָר בְּגָגָטָמָזָוִיָּעָ-דָקְטָאָר  
אַוְסָטוֹזִין אַוְן מַעַהְרָן נִישְׁתָּבְּעָן גְּזָקְוָמָעָן צַיִן.

*Journal of the American Statistical Association*, Vol. 33, No. 201, March, 1938.

**גארטער-פערוועילונגג ליטובט  
די מעדרעם-שולען**

מיזיק אין גפואנג, טאנצ און פֿרעההיליכקייט  
אם אַלְץ ווּט זִין אָזֵיך דָעַ גַּרְטֶעַן-פֿאָרוּיְילְבָגַן  
אַזְוֹבַת דִּי שָׁלְעַן אָזֵן קִינְדְּרָעַן-הִימְנָן גַּיִים מַעֲדָם-  
לְדַעַתְרָגִים אָזֵן לְאָדוֹן, וּוָאָס קָוָס פָּאָר שְׁבַת, ד.

עטפן יונין ד. ג. אין העלענאנע-ברערען. פון דאס  
כט זיינ אין דאס קאנען מיר זיכער זיין, וויל  
וואו אונ דאס באחר-עהרליך אונ אוזק היי-יאחר  
העביגאנע שווין די אינזיציאטערען. פון דאס אונטער-

המונג זיל ארוף ווואס אטפאנזונטנבר. אויספר  
עם ווועט נאץ זיינ מיטשטייר-איינזוןן פון "מקל-  
גשטערין", דרייכט פֿאנטען-לאטעריך כיטט א פֿאָד  
יעעד וווערטפּוֹלעַ פֿאנטסְטֶר אַאיינזוןן בּֿינְגֶל  
פֿאָד-זונְגֶל.





